Danish

|  |
| --- |
| **Header texts:** |
| SEPA Business-to-Business Direct Debit Mandate | SEPA Direct Debit betalingsaftale mellem erhvervsdrivende |
| Mandate reference – to be completed by the creditor | Reference til betalingsaftale – udfyldes af kreditor |
| CREDITOR’S NAME & LOGO | KREDITORS NAVN OG LOGO |
| **Authorisation statement:** |
| By signing this mandate form, you authorise (A) {NAME OF CREDITOR} to send instructions to your bank to debit your account and (B) your bank to debit your account in accordance with the instructions from {NAME OF CREDITOR}.  | Ved at underskrive denne betalingsaftale giver du tilladelse til, (A) at {KREDITORS NAVN} anmoder dit pengeinstitut om at debitere din konto, og (B) at dit pengeinstitut debiterer din konto i overensstemmelse med anmodningen fra (KREDITORS NAVN). |
| This mandate is only intended for business-to-business transactions. You are not entitled to a refund from your bank after your account has been debited, but you are entitled to request your bank not to debit your account up until the day on which the payment is due. | Denne betalingsaftale er kun beregnet til brug for erhvervsdrivende. Du er ikke berettiget til at få beløbet tilbagebetalt fra dit pengeinstitut, når din konto er blevet debiteret. Du har dog ret til at anmode dit pengeinstitut om ikke at debitere din konto til og med dagen før betalingsdagen. |
| Please complete all the fields marked \*. | Du bedes udfylde alle felter markeret med \*. |

|  |
| --- |
| **Upper field texts:** |
| 1 | Your nameName of the debtor(s) | NavnDebitor(er)s navn |
| 2 | Your addressStreet name and number | AdresseGadenavn/ husnummer/ etage |
| 3 | Postal codeCity | PostnummerBy |
| 4 | Country | Land |
| 5 | Your account numberAccount number - IBAN | KontonummerDebitors kontonummer – IBAN |
| 6 | SWIFT BIC | SWIFT BIC |
| 7 | Creditor’s nameCreditor name | Kreditors navnKreditors navn |
| 8 | Creditor identifier | Kreditor-identifikation |
| 9 | Street name and number | Gadenavn/ husnummer/ etage |
| 10 | Postal codeCity | PostnummerBy |
| 11 | Country | Land |
| 12 | Type of payment:Recurrent paymentor One-off payment | BetalingstypeTilbagevendende betalingeller Engangsbetaling |
| 13 | City or town in which you are signingLocationDate | By hvori der underskrivesStedDato |
| **Signature texts:** |
| Signature(s)Please sign here | Underskrift(er)Underskriv venligst her |
| **Lower field texts:** |
| Details regarding the underlying relationship between the Creditor and the Debtor – for information purposes only. | Nedenfor kan gives supplerende information om den bagvedliggende aftale mellem debitor og kreditor. |
| 14 | Debtor identification codeFor business users: write any code number here which you wish to have quoted by your bank | Debitor-identifikationsreferenceTil erhvervskunder: skriv den reference, som du ønsker anvendt. |
| 15 | Person on whose behalf payment is made | Navn på den person for hvem du foretager betalingen. |
|  | Name of the Debtor Reference Party: If you are making a payment in respect of an arrangement between {NAME OF CREDITOR} and another person (e.g. where you are paying the other person’s bill) please write the other person’s name here. | Debitor-reference: Hvis du foretager en betaling vedrørende en aftale mellem {KREDITORS NAVN} og en anden person, (fx hvor du betaler den anden persons regning), skal du skrive vedkommendes navn her. |
|  | If you are paying on your own behalf, leave blank. | Hvis du betaler på egne vegne, skal dette felt ikke udfyldes. |
| 16 | Identification code of the Debtor Reference Party | Identifikationsnummer på debitor-refererence. |
| 17 | Party on whose behalf the Creditor collects the payment | Navn på den betalingsmodtager på vis vegne kreditor foretager opkrævningen. |
|  | Name of the Creditor Reference Party: Creditor must complete this section if collecting payment on behalf of another party. | Kreditor-reference: kreditor skal udfylde dette felt, hvis opkrævning sker på vegne af en anden.  |
| 18 | Identification code of the Creditor Reference Party | Identifikationsnummer på kreditor-reference. |
| 19 | In respect of the contract:Identification number of the underlying contract | I henhold til aftalen:Identifikationsnummer på den bagvedliggende aftale. |
| 20 | Description of contract | Beskrivelse af aftalen. |
| **Information texts:** |
| Please return to | Returner venligst til |
| Creditor’s use only | Kun til brug for kreditor |